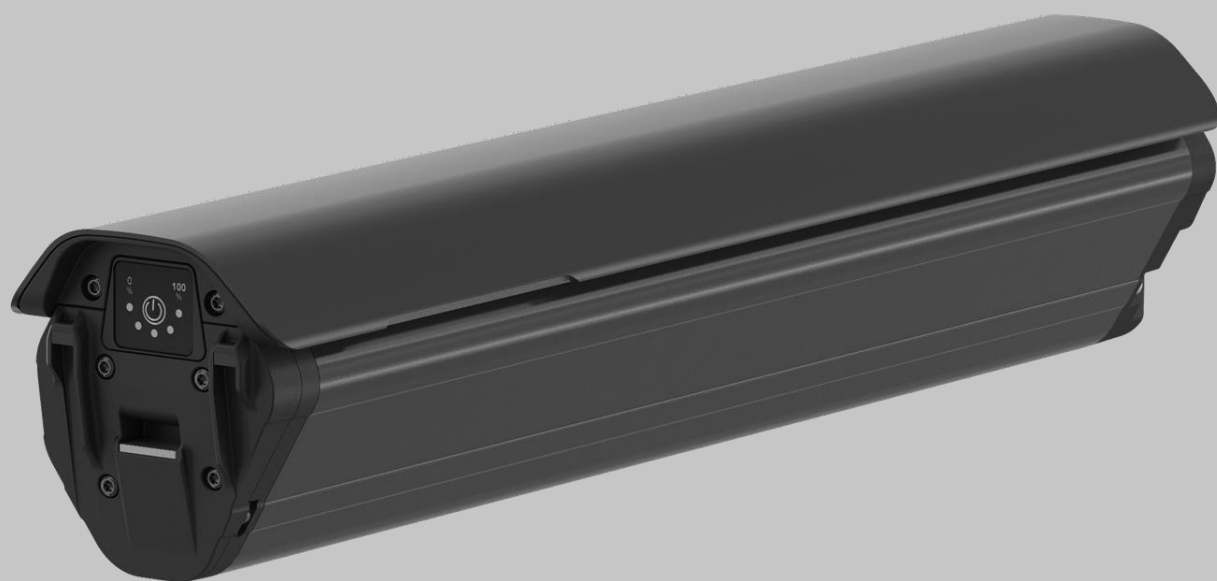


# INTERGOVANÁ BATÉRIA V10, K1

## Originálny návod na obsluhu



E-MOBILITY



DRIVE  
SYSTEMS



ENERGY STORAGE  
SYSTEMS



POWER- AND  
GARDENTOOLS



INDUSTRIAL



MEDICAL

## IDENTIFIKÁCIA

### VÝROBOK

Model: integrovaná batéria V10  
na spodnej rámovej trubke  
Položka č. 606326  
Krajina pôvodu: Nemecko  
Označenie: CE

### VÝROBCA

BMZ GmbH  
Zeche Gustav 1  
63791 Karlstein am Main  
Nemecko  
Tel.: +49 (0) 6188 9956-0  
Fax: +49 (0) 6188 9956-900  
E-mail: mail@bmz-group.com  
Web: www.bmz-group.com

### ZÁKAZNÍCKY SERVIS


BMZ Service Center  
Am Sportplatz 15-17  
63791 Karlstein am Main  
Nemecko  
Tel: +49 (0) 6188 9956-9833  
Fax: +49 (0) 6188 9956-699  
E-mail: cs.ebike@bmz-group.com  
Web: www.bmz-central-service.com

### DOKUMENT

Originálny návod na obsluhu integrovanej  
batérie V10 na spodnej rámovej trubke  
Verzia: 1.0  
Stav: 15.01.2021  
Zmeny vyhradené.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA K NÁVODU NA OBSLUHU




Tieto pokyny sú určené pre koncových užívateľov.

 <b>VÝSTRAHA</b>
<b>Pred použitím batérie si pozorne prečítajte tento návod.</b>
<b>Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť požiar, výbuch alebo vážne zranenie.</b>

Uschovajte návod tak aby bol prístupný všetkým používateľom batérie a odovzdajte ho ďalšiemu vlastníkovi.

Návod neobsahuje žiadne informácie o prevádzke celého systému (batéria + motor + riadiaca jednotka).

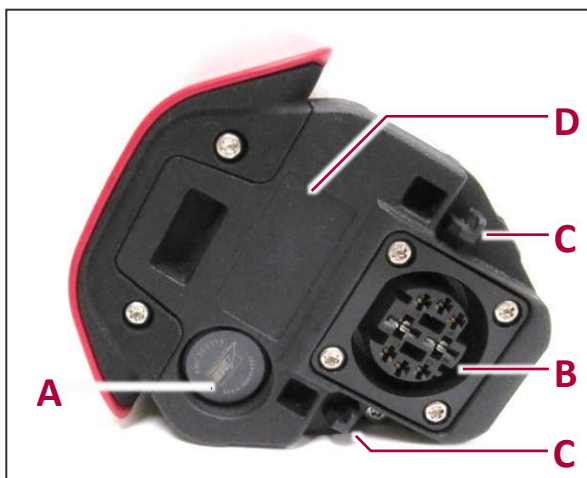
### ERKLÄRUNGEN ZUR DARSTELLUNG

OZNAČENIE	VÝZNAM
 <b>VÝSTRAHA</b>	Nedodržanie môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Stredná úroveň rizika.
 <b>VAROVANIE</b>	Nedodržanie môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie. Nízka úroveň rizika.
<b>POZOR</b>	Nedodržanie môže viesť k vecným škodám.
	Tipy, ďalšie informácie.

## 1 POPIS VÝROBKU

### 1.1 CELKOVÝ POHĽAD

- A membrána na vyrovnanie tlaku
- B pripojovacia zásuvka
- C kódovanie
- D ochrana proti prasknutiu
- E indikátor úrovne nabitia (tlačidlo)
- F záručný štítok
- G typový štítok



### 1.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Batéria dodáva potrebnú energiu pohonnému systému elektrobicykla. Môže sa používať iba s pohonným systémom Shimano.

Iné použitie nie je vhodné. V prípade nevhodného použitia záruka zaniká.

V prípade poškodeného alebo chýbajúceho štítku je záruka neplatná.

### 1.3 KOMPATIBILNÉ NABÍJAČKY

→ BMZ Art. Nr. 606329 (číslo položky)

### 1.4 TECHNICKÉ INFORMÁCIE

#### 1.4.1 ÚDAJE O VÝKONE

ART. NR.	606326
Kapacita (menovitá)	20 Ah
Energia	725 Wh
Menovité napätie	36 V
Váha	ca. 3,7 kg
Spotreba energie aktívne	200 mW
Spotreba energie neaktívne	0,7 mW

#### 1.4.2 PODMIENKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

PREVÁ-DZKA	PODMIENKY
Nabíjanie	0...45 °C
Vybíjanie	-20...55 °C
Skladovanie	-20 ... 45 °C (odporúčané 10 ... 25 °C) Sklad musí byť dobre vetraný. Vlhkosť vzduchu: 0 ... 80%







### 1.5 INDIKÁTOR STAVU NABITIA

Stlačením sa zobrazí stav nabitia. Pri vkladacej batérii je stav možné odčítať iba na ovládacom paneli.



OBRÁZOK 1: LED DISPLEY A TLAČIDLÁ

**ERROR! USE THE HOME TAB TO APPLY ÜBERSCHRIFT 1 TO THE TEXT THAT YOU WANT TO APPEAR HERE. ERROR!**  
**USE THE HOME TAB TO APPLY ÜBERSCHRIFT 1 TO THE TEXT THAT YOU WANT TO APPEAR HERE.**

 <b>Rechargeable Li-ion Battery 10INR21/71-4</b> BMZ Batterien-Montage-Zentrum GmbH Zeche Gustav 1 · D-63791 Karlstein Artikel: 606326 / GEB20-W32 / 12345678901 / S/N: 123456 Made in Germany	Max. Charge Current: 10 A Max. Charge Voltage: 42 V Min. Discharge Voltage: 28 V	Nominal Voltage: 36 V Nominal Energy: 725 Wh Rated Capacity: 20.0 Ah	    
	USE THE BATTERY ONLY FOR THE PROVIDED PEDELEC. PROTECT THE BATTERY FROM OVERHEATING. DROPPED OR DAMAGED BATTERIES. MAY NOT BE CHARGED OR USED. CHARGE ONLY UNDER SUPERVISION AND DO NOT USE A CHARGING DEVICE OTHER THAN THE ONE MADE FOR USE WITH YOUR DEVICE. DO NOT DISASSEMBLE OR MODIFY THE BATTERY. DO NOT CONNECT (+) AND (-) POLES BY USING METALLIC OBJECTS. PROTECT THE BATTERY FROM WATER. CAUTION: Ignoring the instructions may result in fire or explosion of the battery! Risk of fire and burns. Do not open, crush, heat above 80°C (176°F) or incinerate. Follow manufacturer's instructions. Charge: 0 to 45°C. Discharge: -20 to +55°C.		

OBRÁZOK 2: PRÍKLAD TYPOVÉHO ŠTÍTKU

## VYSVETLENIE SYMBOLOV

SYMBOL	VÝZNAM
●	LED zapnuté
○	LED vypnuté
*	LED bliká

## ZOBRAZENIE STAVU NABITIA

LED 1, 2, 3, 4, 5	STAV NABITIA
●●●●●	100...80 %
●●●●○	79...60 %
●●●○	59...40 %
●●○○	39...20 %
●○○○	19...10 %
*○○○○	9...0 %





Nabíjajte najneskôr po dvoch dňoch, aby nedošlo k trvalému poškodeniu.

## 1.6 OZNAČOVANIE

Poloha typového štítku je uvedená v časti 1.1.  
 Označenie je uvedené na obrázku 2 na strane 4.

## VYSVETLENIE SYMBOLOV

SYMBOL	VÝZNAM
	Všeobecný výstražný symbol
	Nehádzať do ohňa.
	Neponárať do tekutín.
	Chybné batérie nenabíjať.

SYMBOL	VÝZNAM
	Postupujte podľa pokynov.
 Li-ion	Symbol lítium-iónovej batérie (obsahuje recyklovateľný materiál)
	Vyhovuje príslušným európskym smerniciam
	Nevhadzujte do domového odpadu.

## 2 BEZPEČNOSŤ

Pri nesprávnom použití môžu lítium-iónové batérie horieť a explodovať. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie, aby ste minimalizovali riziko.

### 2.1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Batériu a príslušenstvo používajte iba v bezchybnom stave.
- Nepoužívajte chybné alebo poškodené batérie.
- Používajte iba batérie, ktoré sú schválené pre váš e-bike.
- Batériu používajte iba v spojení so stanoveným použitím pre systém e-bike. Iba tak môžete chrániť batériu pred nebezpečným preťažením..
- Pred použitím nabite batériu. Používajte iba kompatibilné nabíjačky.
- K nabíjacímu portu e-bicykla pripájajte iba kompatibilné nabíjačky.
- Batériu a kontakty udržiavajte čisté a suché. Ak sú kontakty špinavé, očistite ich suchým štetcom.

- Batériu nečistite rozpúšťadlami (t.j. riedidlom, alkoholom, olejom, antikoróznou ochranou), čistiacimi prostriedkami alebo prúdmi vody.
- Batériu nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami; pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučení o použití batérie osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nevystavujte batériu silným mechanickým nárazom. Existuje riziko poškodenia batérie.
- Dajte pozor, aby sa deti s batériou nehrali.
- Batériu nikdy neotvárajte ani nerozoberajte.
- Batériu neskratujte.
- Nerobte zmeny na batérii, kontaktoch a nabíjacích portoch na e-bicykli ani s nimi nemanipulujte.
- Ochranu proti prasknutiu a membránu na vyrovnanie tlaku chráňte.
- Dbajte na okolité podmienky.
- Zabráňte veľkým zmenám teploty.
- Chráňte batériu pred teplom nad 80 °C, tiež pred nepretržitým slnečným žiarením a ohňom. Príliš vysoké teploty môžu spôsobiť vytekanie kvapaliny z batérie a poškodenie krytu batérie. Zabráňte kontaktu s tekutinou.
- Uniknutý elektrolyt utrite nasiakavým kúskom látky. V prípade veľkého uvoľnenia noste ochranný odev, plynovú masku proti organickým plynom, ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Batériu neponárajte do tekutín.
- Nepoužívajte batériu s chybným pripojovacím káblom alebo chybnými kontaktmi.
- Ak e-bicykel dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batériu.

## 2.2 INFORMÁCIE V PRÍPADE NÚDZE

### 2.2.1 OPATRENIA PRVEJ POMOCI

Mechanické, tepelné alebo elektrické poškodenie môže spôsobiť únik chemikálií a toxických plynov. Príznaky zjavne spôsobené vdýchnutím alebo

požitím spalín alebo kontaktom s očami alebo pokožkou vyžadujú lekársku pomoc.

#### PO VDÝCHNUTÍ

Okamžite vyvetrajte alebo sa nadýchajte čerstvého vzduchu, v horších prípadoch okamžite vyhľadajte lekára.

#### PO KONTAKTE S POKOŽKOU

Pokožku dôkladne umyte mydlom a vodou.

#### PO KONTAKTE S OČAMI

Môže to spôsobiť podráždenie očí. Okamžite dôkladne vypláchnite oči vodou po dobu 15 minút, potom vyhľadajte lekára.

#### PO POŽITÍ

V prípade prehltnutia obsahu otvoreného článku batérie nedávajte nič do úst, ak osoba rýchlo omdlie, je v bezvedomí alebo má záchvaty. Dôkladne vypláchnuť ústa vodou. Nevyvolávať zvracanie. V prípade samovoľného zvracania dajte osobu do predklonu, aby ste znížili riziko udusenía. Opäť vypláchnite ústa vodou. Okamžite vyhľadajte lekára.

### 2.2.2 PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

#### VAROVANIE

Splodiny horenia plyny môžu poškodiť zdravie. Hasiaca voda môže reagovať a vytvárať vysoko toxický plyn.

- Bezpodmienečne zabráňte vdychovaniu plynov.
- Postavte sa na tú stranu ohňa, odkiaľ pochádza vietor. Ak to nie je možné, noste samostatný dýchací prístroj a vhodný ochranný odev.

1. Upozorníte hasičov a nahlásite požiar lítia.
2. Evakuujte všetky osoby z oblasti bezprostredného požiaru.
3. Na hasenie požiaru použite suché chemikálie, CO<sub>2</sub>, vodný postrek alebo komerčne dostupnú penu.

## 3 PREVÁDZKA

### 3.1 PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Poznačte si číslo vygravírované na kľúči, aby ste si mohli v prípade jeho straty objednať náhradný kľúč.

### 3.2 NASADENIE BATÉRIE

1. Zámok zamknúť.



2. Zasuňte zásuvku batérie do konektora na držiaku..



3. Batériu v zámku zaklapnúť.



4. Kľúč vytiahnuť.



Skontrolovať, či je batéria pevne zaistená na svojom mieste.

### 3.3 VYBERANIE BATÉRIE

1. Zámok odomknúť.



2. Batériu nadvihnúť v priehlbine a potom ju vybrať smerom dozadu.



### 3.4 ZAPNUTIE A VYPNUTIE BATÉRIE

Batéria sa zapína a vypína spolu so systémom e-bike cez riadiacu jednotku.

Prípadne: ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte tlačidlo na batérii; dlhé stlačenie tlačidla na batérii batériu vypne.

Ak sa batéria nepoužíva, vypne sa automaticky.

### 3.5 NABÍJANIE BATÉRIE

#### **POZOR**

K nabíjacímu portu môže byť pripojená iba kompatibilná nabíjačka.

Nepripájajte žiadne iné zariadenia.

Postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu nabíjačky.

Batériu je možné nabíjať priamo alebo prostredníctvom nabíjacieho portu na e-biku.

Po nabití zatlačte na kryt nabíjacieho portu až na doraz.



Ak batériu už nie je možné nabíjať resp. ak je poškodená, nepoužívajte ju a obráťte sa na predajcu e-bikov.



Podľa stavu nabitia bliká horná LED dióda:

LED 1, 2, 3, 4, 5	STAV NABITIA
*○○○○	0...19 %
●*○○○	20...39 %
●●*○○	40...59 %
●●●*○	60...79 %
●●●●*	80...99 %
●●●●●	100 %

INDIKÁTOR STAVU NABITIA PRI NABÍJANÍ

### 3.6 PORUCHY A CHYBY

CHYBY	MOŽNÉ RIEŠENIA
Všetky LED blikajú a zobrazí sa kód o chybe	Poškodená batéria. Kontaktujte svojho špecializovaného predajcu.
Jedna LED bliká	Nabite batériu.
Batéria nefunguje	→ Zapnite pomocou tlačidla. → Batéria je príliš studená: vložte do teplého prostredia. → Batéria je príliš teplá: nechajte ju vychladnúť. → Batéria je veľmi vybitá z dôvodu nesprávneho skladovania. Poradte sa s predajcom.
Príliš malý dosah	→ Nízka teplota okolia: Menší rozsah v chladnom počasí je normálny. → Strata kapacity v dôsledku nesprávneho skladovania alebo prirodzeného starnutia: vymeňte batériu.

Ak nie je uvedené žiadne vyhovujúce riešenie, obráťte sa na svojho predajcu.

## 4 ÚDRŽBA A ČISTENIE

Batéria nevyžaduje údržbu.

V prípade potreby ju očistite suchou alebo mierne vlhkou handričkou.

## 5 USKLADNENIE

### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Batériu neskladujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Batériu neskladujte v blízkosti vykurovacích zariadení a nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Batériu skladujte na suchom mieste, mimo dosahu otvoreného ohňa a potravín.
- Ak batériu nepoužívate, uschovajte ju mimo dosahu kovových predmetov. Mohli by spôsobiť premostenie kontaktov.
- Batériu skladujte s úrovňou nabitia približne 50%. Skontrolujte stav nabitia po troch mesiacoch a v prípade potreby nabite približne na 50%.
- Dbajte na okolité podmienky.

## 6 PREPRAVA

### 6.1 ZASIELANIE

Batéria je klasifikovaná ako nebezpečný tovar a môže ju zabaliť a odoslať iba zaškolený personál. V tejto veci sa obráťte na svojho predajcu.

### 6.2 CESTNÁ PREPRAVA

Súkromní používatelia majú povolené prepravovať batériu cestnou prepravou bez akýchkoľvek obmedzení.

Komerční používatelia alebo tretie strany, ktoré uskutočňujú prepravu, musia dodržiavať Európsku dohodu o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR).

## 7 LIKVIDÁCIA

Batériu nevyhadzujte do domového odpadu! V EÚ musia byť staré batérie recyklované ekologickým spôsobom. Batériu odovzdajte predajcovi alebo miestnemu zbernému miestu.

Aby ste predišli skratom, úplne vybite batériu a pólý zakryte lepiacou páskou.

# Nejaké otázky?

Kontaktujte nás, radi vám poradíme.



BMZ GmbH

Zeche Gustav 1

63791 Karlstein am Main

Nemecko

Tel: +49 6188-9956-0

E-Mail: [mail@bmz-group.com](mailto:mail@bmz-group.com)

Web: [www.bmz-group.com](http://www.bmz-group.com)